

УДК 378

ИНОЯЗЫЧНАЯ ПОДГОТОВКА НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ: ДИНАМИКА РАЗВИТИЯ

Л. Г. Кузьмина, М. А. Стернина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 10 февраля 2010 г.

Аннотация: *интерпретируется понятие «иностранный язык для неязыковых специальностей», рассматривается динамика его развития на примере иноязычной подготовки в Воронежском государственном университете.*

Ключевые слова: *иноязычная подготовка студентов, иностранный язык для неязыковых специальностей, программы по иностранным языкам.*

Abstract: *the paper deals with the concept of ESP and shows dynamics of its interpretation in Russian and foreign ELT Methodology. It discusses new approaches to ESP at the example of Voronezh State University.*

Key words: *ELT Methodology, ESP teaching and learning, ESP curriculum.*

В сентябре 2009 г. исполнилось 50 лет с момента образования в Воронежском государственном университете кафедр английского и немецкого языков — с 1 сентября 1959 г. приказом ректора ВГУ Б. М. Михантьева кафедра иностранных языков была поделена на две кафедры в соответствии с преподаваемыми языками. Это, на первый взгляд, рядовое для вуза событие послужило отправной точкой для улучшения подготовки студентов по иностранным языкам. Языковая дифференциация кафедр способствовала повышению качества преподавания языков, позволила сосредоточиться на изучении новых подходов в обучении конкретным языкам.

За свою полувековую историю кафедры прошли большой путь развития: произошло качественное улучшение квалификации преподавательских кадров — значительно выросло число преподавателей с учеными степенями кандидата наук, появились доктора наук и профессора; определилась специфика данных кафедр как учебных подразделений, осуществляющих иноязычную подготовку студентов неязыковых специальностей; окончательно утвердился коммуникативный подход вместо подхода, основанного на чтении и переводе.

Знаменательно, что развитие языковой подготовки студентов неязыковых факультетов в Воронежском государственном университете шло

в ногу с развитием иноязычного образования в стране и мире. Остановимся на его основных этапах.

Как известно, обучение иноязычному общению студентов неязыковых факультетов вузов описывается термином «иностранный язык для специальных целей».

Данное понятие, возникшее в недрах лингвистики в 60-х гг. XX в., с ходом времени заметно эволюционировало. Первоначально под этим термином, пришедшим из английского языка — English for Specific Purposes (ESP), понимались специфические лингвистические особенности различных предметно-тематических сфер. Так, ученые обратили внимание на значительные различия между языком коммерции и языком технической сферы и поставили перед собой задачу выявить и описать характерные особенности данных разновидностей английского языка.

Под влиянием проведенных лингвистических исследований к середине 1970-х гг. в методике обучения иностранным языкам закрепились точка зрения, что к обучению иностранным языкам следует подходить с позиций лингвистических характеристик конкретной профессиональной сферы. Данные особенности выделялись, в основном, в лексическом составе языка и, прежде всего, в профессиональной терминологии, поэтому обучение иностранному языку студентов-нефилологов в течение многих лет сводилось исключительно к овладению ими специальной терминологией.

Новый этап в эволюции профильно-ориентированного обучения иностранным языкам связан с «подходом, в котором все решения по поводу отбора содержания и выбора методов обучения согласуются с причинами его изучения обучающимися» [1, с. 14]. Ученые заговорили о «профессиональных потребностях в иностранном языке различных категорий обучающихся» и пришли к выводу, что именно они должны лежать в основе программ курсов иностранного языка для специалистов в различных профессиональных областях [там же]. Однако следует отметить, что эти идеи получили широкое распространение лишь за рубежом. Результатом развития данных идей стали создание многочисленных учебных курсов по иностранным языкам для специальных целей и разработка для этих курсов разноуровневых учебно-методических комплексов.

В России же, к сожалению, эти положения остались известны лишь узкому кругу ученых-методистов и сколько-нибудь системно и целенаправленно в практике обучения иностранным языкам реализованы не были. Это объясняется доминированием в отечественном образовании традиции, сформированной в условиях «закрытого» общества, каким была страна до середины 1980-х гг., и проявляющейся в существовании устойчивого мнения, что в условиях недостаточного количества часов, отводимых на изучение иностранного языка в неязыковых вузах, единственной возможностью научить студентов является чтение и перевод литературы по специальности.

Представляется, что в условиях современного российского общества, которое характеризуется открытостью внешнему миру, расширением рамок общения с представителями других государств как в области профессиональной деятельности, так и в целях реализации духовных потребностей личности, указанная тенденция уже перестала быть релевантной. Иностранный язык из «базового» учебного предмета должен превратиться в средство профессиональной реализации личности. Именно в силу данных причин, а также в связи с тем, что доминирующим подходом к обучению иностранным языкам в современном мире является коммуникативный, следует констатировать необходимость формулирования цели обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов как обучение иноязычному профессиональному общению. Последнее означает формирование умений общаться в профессиональной сфере и предполагает включение обучающихся на занятиях по иностранному языку в ситуации, «максимально приближенные к предметно-технологи-

ческим и социокультурным условиям профессиональной деятельности» [2, с. 61].

Такое понимание целей обучения иностранному языку в неязыковом вузе требует осознания того, что конкретно является профессиональной деятельностью данной категории обучающихся. Представляется, что профессиональной деятельностью студентов первого и второго курсов, которые и составляют основной контингент изучающих иностранный язык в неязыковом вузе, является не собственно профессиональная деятельность физика, химика, инженера и т.д., как это традиционно считается, а его учебно-познавательная (академическая) деятельность.

Дальнейшие размышления по этому поводу приводят к пониманию того, что содержанием обучения должно стать не моделирование ситуаций сугубо профессиональной деятельности, спецификой которой студент первого и второго курсов еще не овладел, а создание ситуаций, с одной стороны, способствующих удовлетворению текущих потребностей студента в иноязычном общении, а с другой — направленных лишь на его «вхождение» в будущую профессию.

Понимание необходимости реализации подобных целей в обучении иноязычному профессиональному общению привело коллектив преподавателей иностранных языков Воронежского государственного университета совместно с коллегами из Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова к идее выступить инициаторами создания новой Примерной программы данной учебной дисциплины (разработчики: Л. Г. Кузьмина, Е. Н. Соловова, М. А. Стернина, М. В. Вербицкая, под руководством и общей редакцией С. Г. Тер-Минасовой) [3].

Создание этой программы знаменует собой новый этап в развитии иноязычного образования на неязыковых факультетах вузов. Данная программа основана на компетентностном подходе и детально описывает содержание уровня иноязычной коммуникативной компетенции, который достигается за предусмотренные Федеральным компонентом Государственных образовательных стандартов по неязыковым специальностям 170 аудиторных часов.

Содержание обучения иностранному языку в Программе впервые описано с позиций развития не только языковой компетенции студентов, но и коммуникативно-речевой. Последнее хорошо прослеживается в:

- выделении типичных для данной категории обучающихся сфер профессионально значимого общения (бытовой, учебно-познавательной, социально-культурной, профессиональной);

- определении в каждой из выделенных сфер типичных тем и проблем общения;
- конкретизации содержания общения по данной тематике и проблематике в рецептивных и продуктивных видах деятельности.

Так, в учебно-познавательной сфере общения «Я и мое образование» среди прочих включено изучение темы «Высшее образование в России и за рубежом», где рассматриваются такие проблемы, как *роль высшего образования для развития личности; известные ученые и выпускники моего вуза; летние образовательные и ознакомительные программы для студентов; конкурсы, гранты, стипендии для студентов в России и за рубежом*. При этом в рецептивных видах речевой деятельности предусмотрено аудирование рассказов зарубежных студентов о своих вузах, интервью с известными учеными и участниками студенческих обменных программ, а также чтение информационных буклетов о вузах, описаний образовательных курсов и программ на веб-сайтах. В свою очередь, в продуктивных видах речевой деятельности требуется овладение монологом-описанием своего вуза/факультета/образовательной программы; монологом-повествованием о своей студенческой жизни/об участии в летней программе; диалогом-расспросом о зарубежном вузе, возможности участия в обменных проектах и продолжения образования за рубежом; умениями

заполнять формы и бланки для участия в студенческих программах; записывать тезисы выступления о своем вузе; поддерживать контакты со студентами за рубежом при помощи электронной почты; создавать рекламный листок/буклет о факультете/вузе.

Реализация рассмотренной программы ставит перед преподавательским корпусом большие задачи как по качественно новой организации учебного процесса, так и по подготовке принципиально новой учебно-методической литературы по иностранным языкам, что знаменует собой следующую фазу в динамике иноязычной подготовки студентов неязыковых вузов и факультетов. Отметим, что Воронежский университет уже вступил в этот этап развития.

ЛИТЕРАТУРА

1. Hutchinson T. English for Specific Purposes : A learning-centred approach / T. Hutchinson, A. Waters. — Cambridge : CUP, 1987 — 183 p.
2. *Вербицкий А. А.* Новая образовательная парадигма и контекстное обучение : монография / А. А. Вербицкий. — М. : Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 1999. — 75 с.
3. «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов : примерная программа. — М., 2009. — 24 с.

Воронежский государственный университет

Кузьмина Л. Г., кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой английского языка в профессиональной международной деятельности

Стернина М. А., доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой английского языка естественных факультетов

Voronezh State University

Kuzmina L. G., Candidate of Pedagogical Science, Associate Professor, Head of the Department of English for International Relations

Sternina M. A., Doctor of Linguistics, Professor, Head of the English Chair for Science Departments